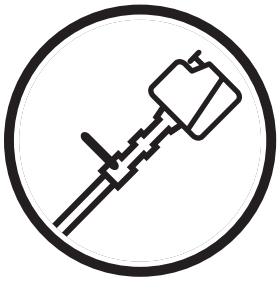
Gebruiksaanwijzing Instruzioni per l'uso
Bedienungsanwesung Instrucoes para o uso

Heggeschararaccesoire HA110 HA850
Accessorio tosasiepi HA110 HA850
Heckenscherenzusatz HA110 HA850
Unidade para recorte de sebes HA110 HA850



NL IT DE PT

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

Símbolos

ATENÇÃO! Uma tesoura para sebes, se utilizada de forma negligente ou errada, pode tornar-se um instrumento perigoso, causando sérias lesões, até mesmo mortais. É muito importante que você leia e compreenda o conteúdo deste manual de instruções.

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

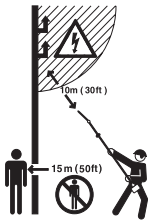
Use sempre:

- Protectores acústicos aprovados
- Óculos ou viseira de protecção

Este produto está conforme as directivas em validade da CE.

Ferramenta cortante. Não toque na ferramenta, sem primeiro desligar o motor.

Esta máquina não está electricamente isolada. Se a máquina entrar em contacto com cabos eléctricos sob tensão ou se aproximar dos mesmos, pode provocar morte ou ferimentos graves. A electricidade pode fluir de um ponto para outro sob a forma de arco voltaico. Quanto mais alta for a tensão, maior será a distância que a electricidade pode percorrer. A electricidade pode também percorrer ramos e outros objectos, especialmente se estiverem molhados. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 metros entre a máquina e cabos eléctricos sob tensão e/ou objectos em contacto com os mesmos. No caso de ser obrigado a trabalhar com uma distância de segurança mais curta, contacte sempre a empresa de fornecimento de energia eléctrica em causa, para assegurar que a tensão seja desligada antes de iniciar o seu trabalho.



A máquina pode ser perigosa! O operador da máquina deve verificar que não se encontre qualquer pessoa ou animal menos de 15 metros, durante o trabalho.

Marcação com setas de posicionamento que delimitam a posição do suporte do punho.

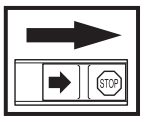
Use sempre luvas de protecção aprovadas.

Use botas estáveis e antideslizantes.

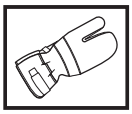
Emissões sonoras para o meio ambiente conforme directiva da Comunidade Europeia. A emissão da máquina é indicada no capítulo Especificações técnicas e no autocolante.

Os restantes símbolos e autocolantes existentes na máquina dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

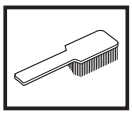
O motor é desligado deslocando o contacto de paragem para a posição de paragem. NOTA! O contacto de paragem retorna automaticamente à posição de arranque. Por isso, para impedir o arranque acidental da máquina, deve-se sempre remover a protecção da vela de ignição durante todos os trabalhos de montagem, inspecção e/ou manutenção.



Use sempre luvas de protecção aprovadas.



Limpeza periódica obrigatória.



Inspecção ocular.

Uso obrigatório de óculos ou viseira de protecção.

Índice

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS
Símbolos 30
ÍNDICE
Índice 31
Antes de arrancar, observe o seguinte: 31
COMO SE CHAMA?
Componentes da unidade para tesoura para sebes 32
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Equipamento de segurança da máquina 33
MONTAGEM
Montagem da protecção das mãos e do punho fechado (HA 110) 34
Montagem da unidade de corte 34
Montagem do punho (HA 850) 34
ARRANQUE E PARAGEM
Controlo antes de arrancar 35
TÉCNICA DE TRABALHO
Instruções gerais de trabalho 36
MANUTENÇÃO
Engrenagem 38
Limpeza e Lubrificação 38
Esquema de manutenção 38
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
Especificações técnicas 38

Antes de arrancar, observe o seguinte:

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

Este manual de instruções é um complemento ao manual que acompanha a máquina. Para as demais instruções de operação, consultar o manual de instruções da máquina.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificacões referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

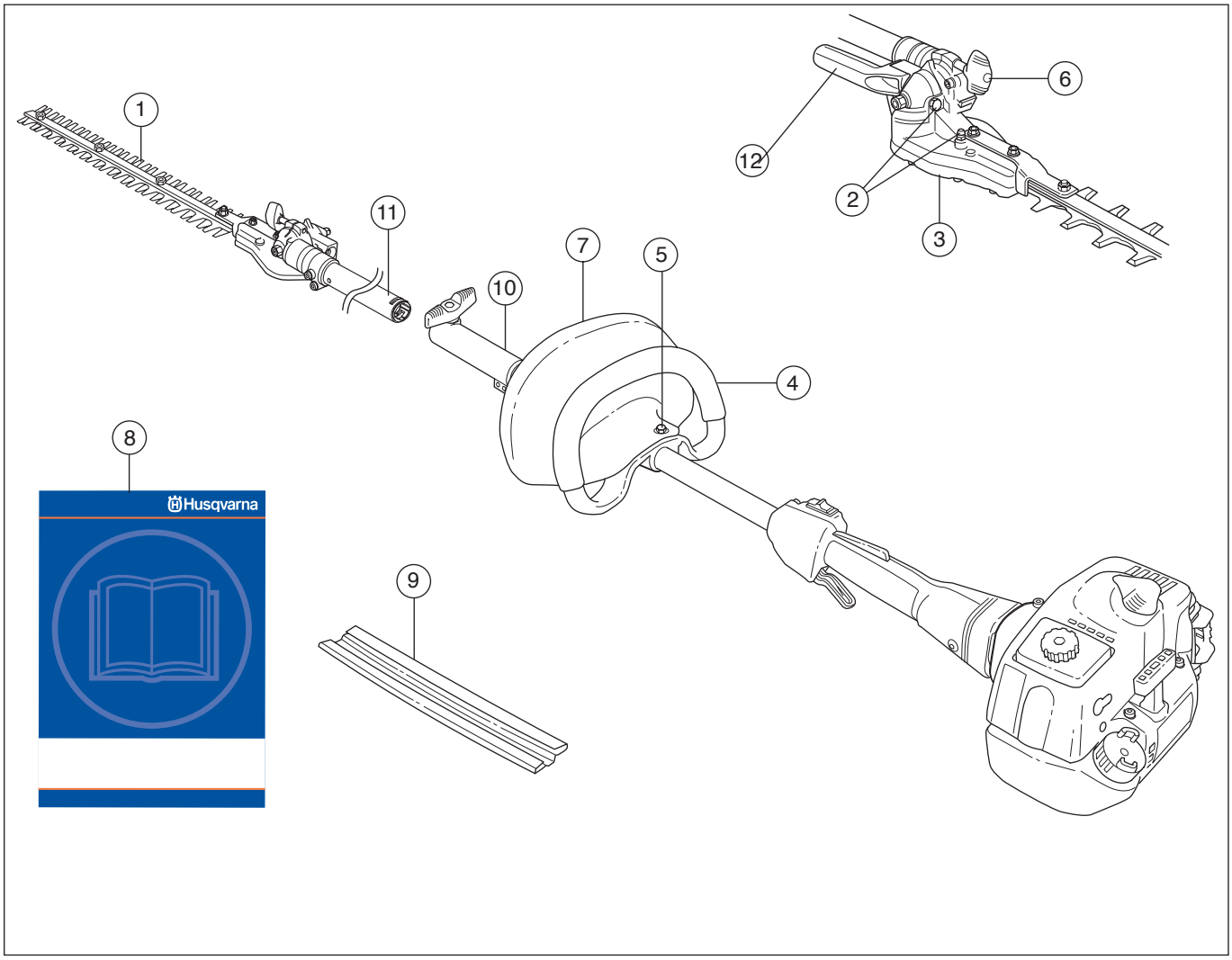
A exposição prolongada a ruídos pode provocar danos auditivos permanentes. Por isso, use sempre protectores acústicos aprovados.

ATENÇÃO! Sob nenhumas circunstâncias é permitido modificar a configuração original da máquina sem a autorização expressa do fabricante. Devem usar-se sempre acessórios originais. Modificações e/ou acessórios não autorizados podem acarretar em sérias lesões ou perigo de vida para o utilizador ou outros.

ATENÇÃO! Este acessório só pode ser usado em serras de roçadura/recortadores para ele homologados. Veja em "Acessórios recomendados" no capítulo Especificações técnicas do manual de instruções para o uso da máquina.

Esta máquina é concebida apenas para o corte de ramos e rebentos.

COMO SE CHAMA?



Componentes da unidade para tesoura para sebes

1 Faca

2 Bocal de lubrificação e bujão para enchimento de lubrificante.

3 Engrenagem angular

4 Punho dianteiro

5 Parafuso de fixação da protecção das mãos

6 Manípulo do ajuste angular

7 Protecção das mãos (HA 110)

8 Instruções para o uso

9 Protecção para transporte

10 Acoplamento do tubo

11 Tubo (110 mm (HA 110), 829 mm (HA 850))

12 Punho do ajuste angular (HA 850)

Equipamento de segurança da máquina

Nesta secção esclarecem-se quais são as peças de segurança da máquina, que função desempenham e ainda como efectuar o controlo e a manutenção para se certificar da sua operacionalidade. Ver capítulo Como se chama?, para localizar onde estas peças se encontram na sua máquina.

A duração da máquina pode ser afectada e o perigo de acidentes pode aumentar se a manutenção da máquina não for correcta e se as revisões e reparações não forem executadas de forma profissional. Se necessitar de mais esclarecimentos, entre em contacto com uma oficina sutorizada.

IMPORTANTE!

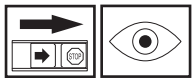
Toda a assistência e reparação da máquina requer formação especializada. Especialmente no que se refere ao equipamento de segurança. Se a máquina não satisfizer algum dos controlos abaixo mencionados, procure a sua oficina autorizada. A compra de qualquer dos nossos produtos garante-lhe a obtenção de reparação e assistência profissionais. Se o local da compra da máquina não for um dos nossos concessionários com assistência técnica, consulte a oficina autorizada mais próxima.

ATENÇÃO! Nunca use uma máquina com equipamento de segurança defeituoso. O equipamento de segurança da máquina deverá ser controlado e a sua manutenção feita conforme se descreve nesta secção. Se a sua máquina não satisfizer a algum desses controlos, deverá ser enviada a uma oficina autorizada para reparação.

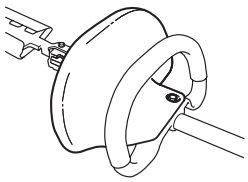
ATENÇÃO! Pare sempre o motor antes de começar a trabalhar com o que quer que seja na unidade de corte. Ela continua em movimento, mesmo após se ter solto a acelerador. Verifique se o equipamento de corte parou totalmente e retire o cabo da vela de ignição antes de começar a trabalhar na unidade de corte.

Protecção das mãos

(HA 110)



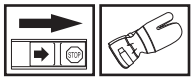
A protecção das mãos evita também que o utilizador entre em contacto com as facas em funcionamento, p. ex. se o utilizador largar o punho dianteiro.



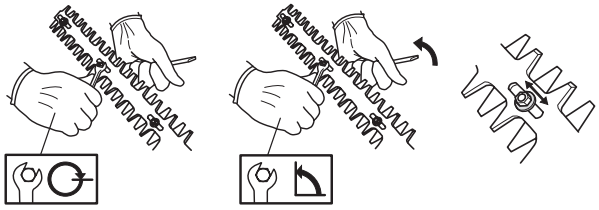
Certifique-se que a protecção das mãos está bem montada.

Certifique-se que a protecção das mãos está intacta.

Facas



Para obter os melhores resultados, é importante que a pressão de contacto das facas seja a correcta. Para ajustar a pressão de contacto, aperte a fundo os parafusos da parte inferior da haste das facas no sentido horário. Desaperte em seguida os parafusos no sentido anti-horário, 1/4 de volta. Trave os parafusos coma as contra-porcas parte superior da haste da faca. Assegure-se de que os parafusos não estejam tão apertados que as anilhas abaixo da cabeça não possam mover-se lateralmente.



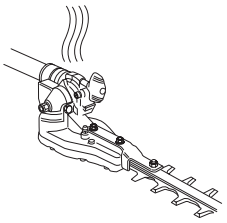
Quando correctamente ajustadas, as lâminas deverão manter uma folga entre si de 0,2-0,4 mm, medida junto aos parafusos.

Os gumes das facas são demasiado duras para serem lixados. Facas sem gume devem ser afiadas numa rectificadora.

Substitua as facas se estiverem empenadas ou danificadas.

Engrenagem

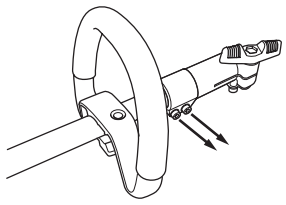
Após se ter trabalhado com a máquina, a engrenagem fica quente. Não tocar na engrenagem para evitar queimaduras.



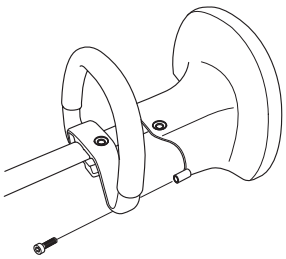
Montagem da protecção das mãos e do punho fechado

(HA 110)

1 Desaperte os dois parafusos do casquilho de acoplamento e desmonte o casquilho de acoplamento.



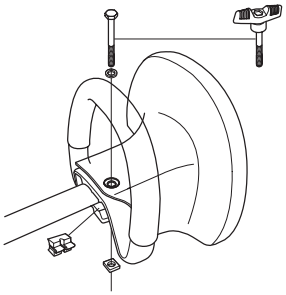
2 Junte a protecção das mãos e o punho fechado apertando os parafusos. Tenha o cuidado de fazer coincidir os orifícios das duas peças.



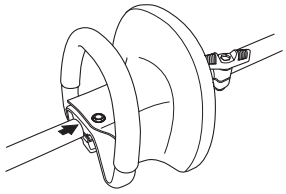
3 Enfie o punho fechado e a protecção das mãos no tubo.

4 Insira o separador no sulco do punho fechado.

5 Monte a porca e o parafuso. Não aperte demasiado.

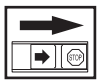


6 Afine agora de modo a obter uma posição cómoda de trabalho. Aperte o parafuso. NOTA! O punho fechado e a protecção das mãos não devem ser montados para trás da seta de marcação no tubo.



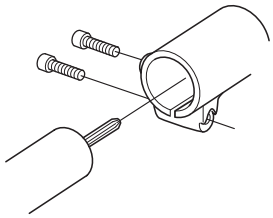
7 Monte o casquilho de acoplamento e aperte os dois parafusos de fixação.

Montagem da unidade de corte



Ao montar a unidade de corte é importante que a tesoura para sebes esteja assente numa base plana. Caso contrário pode ficar mal montada.

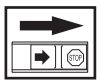
1 Monte a unidade de corte no tubo. NOTA! Tenha o cuidado de verificar se o eixo motriz no tubo encaixa correctamente na incisão da unidade de corte.



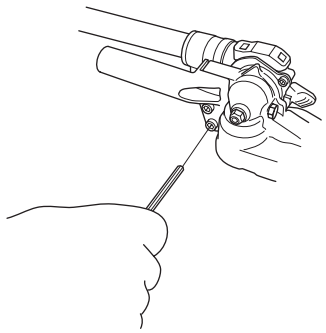
2 Aperte primeiro o parafuso inferior e depois o superior.

Montagem do punho

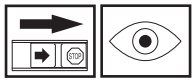
(HA 850)



Monte o punho com dois parafusos.



Controlo antes de arrancar



- Inspeccione a área de trabalho. Remova objectos que possam ser lançados.
- Examine o equipamento de corte. Nunca utilize facas sem gume, rachadas ou defeituosas.
- Verifique se a máquina está em perfeito estado. Verifique se todos os parafusos e pernos estão apertados correctamente.
- Certifique-se que a engrenagem está correctamente lubrificada. Ver a secção Engrenagem.
- Verifique se o equipamento de corte fica sempre totalmente parado quando o motor está na marcha em vazio.
- Use a máquina somente para as funções a que a mesma se destina.
- Certifique-se de que os punhos e as funções de segurança estão em ordem. Nunca utilize uma máquina em que faltem peças ou tenha sido modificada de forma ficar diferente das especificações.

TÉCNICA DE TRABALHO

Instruções gerais de trabalho

IMPORTANTE!

Esta secção aborda regras básicas de segurança para o trabalho com a tesoura para sebes.

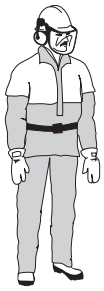
Se você se sentir inseguro sobre o modo de prosseguir com o trabalho, consulte um especialista. Dirija-se ao seu revendedor ou à sua oficina autorizada.

Evite toda a forma de uso para a qual se sinta insuficientemente qualificado.

ATENÇÃO! Esta máquina pode provocar acidentes pessoais graves. Leia as instruções de segurança cuidadosamente. Aprenda a utilizar como deve a máquina.

ATENÇÃO! Ferramenta cortante. Não toque na ferramenta, sem primeiro desligar o motor.

Protecção pessoal



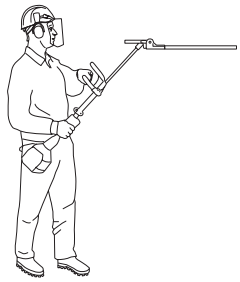
- Utilize sempre botas, assim como o restante equipamento descrito na secção Equipamento de protecção pessoal.
- Use sempre roupas de trabalho e fortes calças compridas.
- Nunca use peças de roupa soltas ou jóias.
- Certifique-se de que o cabelo não passa abaixo dos ombros.

Instruções de segurança para os arredores

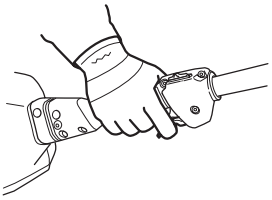
- Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Providencie para que ninguém esteja a menos de 15 m do local de trabalho.
- Nunca permita que outra pessoa utilize a máquina sem estar certo de que a mesma entendeu o conteúdo do manual de instruções.
- Nunca trabalhe de uma escada, banco ou qualquer outra posição elevada, que não seja completamente segura.

Instruções de segurança durante o trabalho.

- Certifique-se de que tem uma posição de trabalho segura e estável.
- Use sempre ambas as mãos para segurar a máquina. Mantenha a máquina ao lado do corpo.



- Maneje o acelerador com a mão direita.

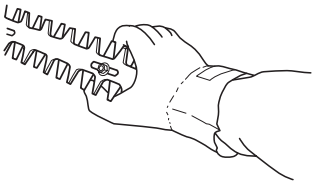


- Tenha cuidado para que as mãos e os pés não se aproximem do equipamento de corte quando o motor está a trabalhar.
- Ao desligar o motor, mantenha as mãos e os pés afastados do equipamento de corte até que o motor esteja totalmente parado.
- Durante a operação de corte, tome cuidado com galhos que possam ser projectados.
- Pouse sempre a máquina no solo quando a mesma não estiver em uso.
- Não corte muito perto do chão. Pedras e outros objectos podem ser lançados.
- Inspeccione o objecto a cortar com vista a corpos estranhos, tais como linhas eléctricas, insectos, outros animais, etc. ou peças que possam danificar o equipamento de corte, tais como pregos e outros objectos metálicos.
- Se tocar em qualquer objecto ou se ocorrerem vibrações, pare a máquina imediatamente. Remova o cabo da vela de ignição da vela. Verifique se a máquina não sofreu danos. Repare eventuais danos.
- No caso de qualquer coisa ficar presa nas lâminas no decorrer do trabalho, o motor terá que ser desligado e parado completamente antes de se poder limpar as lâminas. Retire o cabo da vela de ignição.

Instruções de segurança depois de terminar o trabalho

- Quando a máquina não está em uso, devem sempre ser colocadas as protecções para transporte no equipamento de corte.

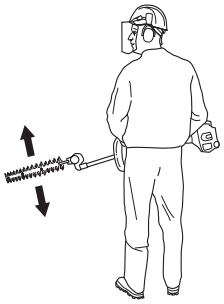
- Antes da limpeza, reparação ou inspecção, certifique-se de que o equipamento de corte parou. Retire o cabo da vela de ignição.
- Use sempre luvas fortes ao reparar o equipamento de corte. Ele é muito afiado e facilmente pode causar ferimentos por corte.



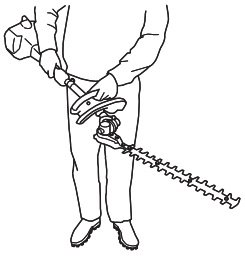
- Mantenha a máquina fora do alcance de crianças.
- Use somente peças originais nas reparações.

Técnicas básicas de trabalho

- Ao cortar lados, trabalhar com movimentos oscilatórios de baixo para cima.

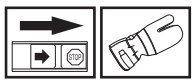


- Adapte a aceleração à carga.
- Ao cortar uma sebe, o motor deve estar sempre virado para longe da sebe.
- Para melhor equilíbrio, segure a máquina o mais perto do corpo possível.



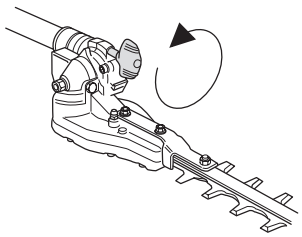
- Certifique-se que a ponta não toca no chão.
- Não tente forçar o trabalho e mova-se a uma velocidade regular de modo a que os ramos sejam cortados por igual.

Alteração angular na tesoura para sebes

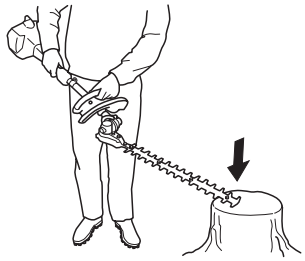


(HA 110)

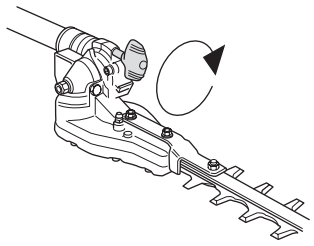
1 Desaperte na manopla.



2 Apertar a unidade de corte contra a sebe ou qualquer outra coisa estável, até obter o ângulo desejado.

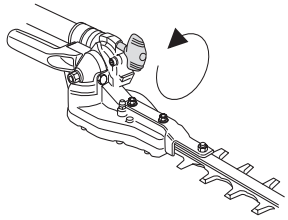


3 Apertar o fecho.

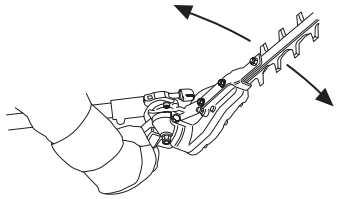


(HA 850)

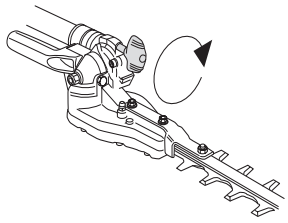
- Desaperte na manopla.



- Ajuste o ângulo com a pega da unidade de corte.



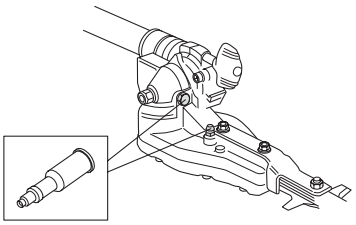
- Apertar o fecho.



ATENÇÃO! Quando estiver a ajustar o ângulo, não agarre a unidade de corte com as mãos. As facas são afiadas e podem facilmente causar ferimentos por corte.

Engrenagem

Na caixa de engrenagens há um bocal de lubrificação e um bujão para lubrificação. Usar uma pistola de lubrificação para abastecer massa. O primeiro abastecimento de massa lubrificante em máquina nova deve ser efectuado após cerca de 20 horas de trabalho. Depois, a cada 60 horas de trabalho aproximadamente. Usar massa lubrificante especial Husqvarna 503 98 96-01.



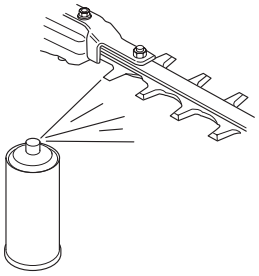
NOTA! A engrenagem não deve ser totalmente cheia de massa. A massa expande-se sob acção do calor desenvolvido pela máquina em funcionamento. Se a engrenagem estiver totalmente cheia de massa, existe o risco de destruir vedantes e ter fugas de massa.

A massa lubrificante da caixa de engrenagens normalmente não necessita de ser substituída, a não ser no caso de eventuais reparações.

Limpeza e Lubrificação

Limpar as lâminas de resina e seiva com o produto de limpeza 531 00 75-13 UL22, antes e depois de cada ocasião de uso.

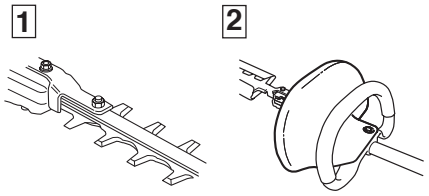
Lubrifique as barras das lâminas com o lubrificante especial, art. n.º 531 00 75-12 (UL 21) antes de armazenamento por tempo prolongado.



Esquema de manutenção

Seguem abaixo algumas instruções gerais de manutenção. Se necessitar de maiores informações, consulte uma oficina autorizada.

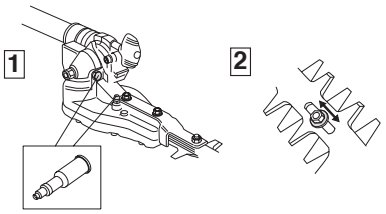
Controle diário



1 Verifique se as facas não se movem na marcha em vazio nem com o estrangulador na posição de aceleração de arranque.

2 Verifique se a protecção das mãos não está danificada. Substitua protecções danificadas. (HA 110)

Controle semanal



1 Encha a caixa de engrenagem com massa. O primeiro abastecimento de massa lubrificante em máquina nova deve ser efectuado após cerca de 20 horas de trabalho. Depois, a cada 60 horas de trabalho aproximadamente.

2 Verifique se os parafusos que mantém as facas unidas estão bem apertados.

Especificações técnicas

Especificações técnicas	HA 110	HA 850
Peso		
Peso, kg	2,0	2,4
Facas		
Comprimento, mm	550	550
Velocidade da faca, cortes/min	4184	4184

1150040-30

2005-07-07